

ES Spanien**Neue Gebührenbeträge**

Mit Gesetz Nr. 51/2007 vom 26. Dezember 2007¹ sind die Patentgebühren geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, dass seit **1. Januar 2008** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ: 101,55 EUR;

106,04 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ: 302,36 EUR zuzüglich 12,15 EUR für die 23. und jede weitere Seite der Übersetzung;

256,04 EUR zuzüglich 9,71 EUR für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern

ES Spain**New fee rates**

By Law No. 51/2007 of 26 December 2007¹ the fees for patents have been amended.

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 2008** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC: EUR 101.55

EUR 106.04 for translations on magnetic data carrier

2. Publication of translations of the patent specification under Article 65 EPC:

EUR 302.36 plus EUR 12.15 for each page of the translation in excess of 22

EUR 256.04 plus EUR 9.71 for translations on magnetic data carrier

ES Espagne**Nouveaux montants des taxes**

Conformément à la loi n° 51/2007 du 26 décembre 2007¹, les taxes relatives aux brevets ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1^{er} janvier 2008**, les montants suivants sont applicables :

1. Publication de la traduction des revendications conformément à l'article 67(3) CBE : 101,55 EUR ;

106,04 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

2. Publication de traductions du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE :

302,36 EUR plus 12,15 EUR pour chaque page de traduction au-delà de la 22^e ;

256,04 EUR plus 9,71 EUR pour les traductions sur support de données magnétique.

¹ BOE núm. 310 vom 27. Dezember 2007, 53286 (53289).

¹ BOE núm. 310 of 27 December 2007, 53286 (53289).

¹ BOE núm. 310 du 27 décembre 2007, 53286 (53289).

3. Jahresgebühren ² :		3. Renewal fees ² :		3. Taxes annuelles ² :	
	EUR		EUR		EUR
3. Jahr	22,20	3rd year	22.20	3 ^e année	22,20
4. Jahr	27,70	4th year	27.70	4 ^e année	27,70
5. Jahr	52,99	5th year	52.99	5 ^e année	52,99
6. Jahr	78,21	6th year	78.21	6 ^e année	78,21
7. Jahr	103,29	7th year	103.29	7 ^e année	103,29
8. Jahr	128,58	8th year	128.58	8 ^e année	128,58
9. Jahr	153,77	9th year	153.77	9 ^e année	153,77
10. Jahr	179,01	10th year	179.01	10 ^e année	179,01
11. Jahr	216,89	11th year	216.89	11 ^e année	216,89
12. Jahr	254,67	12th year	254.67	12 ^e année	254,67
13. Jahr	292,37	13th year	292.37	13 ^e année	292,37
14. Jahr	330,42	14th year	330.42	14 ^e année	330,42
15. Jahr	368,21	15th year	368.21	15 ^e année	368,21
16. Jahr	419,72	16th year	419.72	16 ^e année	419,72
17. Jahr	469,09	17th year	469.09	17 ^e année	469,09
18. Jahr	519,58	18th year	519.58	18 ^e année	519,58
19. Jahr	569,97	19th year	569.97	19 ^e année	569,97
20. Jahr	620,44	20th year	620.44	20 ^e année	620,44

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: 89,89 EUR

Gebühr für jede ausländische Priorität: 20,81 EUR

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: EUR 89.89

Fee for each foreign priority: EUR 20.81

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevet ou en brevets nationaux:

Taxe de dépôt: 89,89 EUR

Taxe pour chaque priorité étrangère: 20,81 EUR

5. Eintragung von Rechtsübergängen, Lizenzen und anderen Rechten: 12,60 EUR für jede Eintragung

5. Registering a transfer, licences and other rights: EUR 12.60 for each entry.

5. Inscription des transferts, licences et autres droits: 12,60 EUR pour chaque inscription

Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (13. Auflage) werden gebeten, die Angaben in Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 3, VI, Spalte 1, VII, Spalte 2 und IX, Spalte 4 entsprechend zu ändern.

EPO information brochure "National law relating to the EPC"

Users of this brochure (13th edition) should amend Tables III.B, column 2, IV, column 3, VI, column 1, VII, column 2 and IX, column 4 accordingly.

Brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (13^e édition) sont invités à modifier en conséquence les informations figurant aux tableaux III.B, colonne 2, IV, colonne 3, VI, colonne 1, VII, colonne 2 et IX, colonne 4.

² Die entsprechenden Beträge inkl. einer Zuschlagsgebühr in Höhe von 25 % bzw. 50 % finden sich auf der Website des spanischen Patent- und Markenamts (www.oepm.es).

² The respective amounts including a surcharge of 25% or 50% are to be found on the website of the Spanish Patent and Trademark Office (www.oepm.es).

² Les montants correspondants comprenant une surtaxe de 25 % ou 50 % sont indiqués dans le site Internet de l'Office espagnol des brevets et des marques (www.oepm.es).